



«ЖИТОМИР-М»

**АПАРАТ ОПАЛЮВАЛЬНИЙ ГАЗОВИЙ
ПОБУТОВИЙ З ВОДЯНИМ КОНТУРОМ**

Керівництво з експлуатації
Гарантійні зобов'язання

АОГВ-7СН

АДГВ-7СН

АОГВ-10СН

АДГВ-10СН

АОГВ-12СН

АДГВ-12СН

АОГВ-15СН

АДГВ-15СН

Атем. Економний котел.

При правильно підібраних параметрах системи опалення та виконанні умов керівництва з експлуатації середньодобові витрати газу складають 40-60 % від номінальної витрати газу.



Перед використанням апарата уважно ознайомтесь з керівництвом з експлуатації!



Продукція заводу постійно вдосконалюється, тому можливі незначні розбіжності виробу з керівництвом з експлуатації!

ВСТУП

Ви придбали вискоєфективний апарат опалювальний газовий побутовий з водяним контуром "Житомир-М" з герметичною камерою згоряння, оснащений спеціальним горизонтальним пристроєм для подачі повітря для горіння і відведенням продуктів згоряння в простір через зовнішню стіну приміщення, де він буде встановлений. Апарат настінний, з автоматикою безпеки і газовим клапаном "630 SIT" концерну EUROSIT Group" (Італія).

Апарати "Житомир-М" мають модельний ряд:

АОГВ-7СН, АДГВ-7СН (потужність **7 кВт**);
АОГВ-10СН, АДГВ-10СН (потужність **10 кВт**);
АОГВ-12СН, АДГВ-12СН (потужність **12,5 кВт**);
АОГВ-15СН, АДГВ-15СН (потужність **15 кВт**)

АОГВ - одноконтурні апарати - використовуються тільки для опалення;

АДГВ- двоконтурні апарати - використовуються для опалення і нагріву води на господарські потреби (з мідним водонагрівачем).

Якщо у Вас виникли питання щодо гарантійного обслуговування, звертайтеся до офіційного представника заводу.

З питань введення в експлуатацію – в місцеву службу газового господарства.

З питань монтажу та ремонту – в спеціалізоване підприємство.



**Перед використанням апарата
уважно ознайомтесь з керівництвом з експлуатації!**

1. ЗАГАЛЬНІ УМОВИ

1.1. Апарат опалювальний газовий побутовий з водяним контуром "Житомир-М" (далі апарат) призначений для опалення індивідуальних приміщень, а також приміщень комунально-побутового призначення (ДБН.В.2.5-20-2001 «Газопостачання»), обладнаних системами опалення безперервної дії із природною або примусовою циркуляцією теплоносія.
Теплоносієм є вода.

1.2. При купівлі апарата перевірте комплектність та його товарний вигляд. Після продажу апарата завод-виробник не приймає претензій щодо комплектності, товарного вигляду та механічних ушкоджень.

1.3. Вимагайте заповнення торговельною організацією свідоцтва про продаж апарата та талонів на гарантійний ремонт (форма № 2, 3, 4, 5 - гарант).

1.4. Перед експлуатацією апарата уважно ознайомтеся із правилами та рекомендаціями, викладеними в дійсному керівництві з експлуатації. Дотримання правил експлуатації забезпечить безпечну, надійну й довговічну роботу апарата.

1.5. Роботи з монтажу повинна виконувати спеціалізована організація за проектом, затвердженим місцевою службою газового господарства.

1.6. Інструктаж з експлуатації, профілактичне обслуговування й ремонт апарата виконуються спеціалізованою організацією, місцевою службою газового господарства, представником заводу-виробника відповідно до "Правил безпеки в газовому господарстві", Будівельних норм і правил, ДБН В.2.5.-20-2001 "Газопостачання" з обов'язковим заповненням відривного талона на введення в експлуатацію (форма № 5 - гарант). (Роботи виконуються за окрему плату).

1.7. Пуск газу виконується тільки місцевою службою газового господарства з обов'язковою перевіркою герметичності всіх з'єднань газових комунікацій та відміткою в керівництві з експлуатації.

1.8. Перевірка та чищення димоповітряного блоку і спостереження за системою водяного опалення проводиться власником апарата.



**Всі апарати проходять стендові випробування!
Власникові самостійно проводити регулювання автоматики безпеки
та газового клапана ЗАБОРОНЕНО!**

2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

2.1. Апарат призначений для опалення приміщень житлових будинків, індивідуальних приміщень і приміщень комунально-побутового призначення, обладнаних закритими або відкритими системами водяного опалення.

2.2. Апарат сконструйований з герметичною камерою згорання, у якому забір повітря для горіння та відведення продуктів згорання природного газу здійснюється через димоповітряний блок апарата, встановлений у зовнішній стіні будинку.

2.3. Циркуляція води в системі опалення відбувається за рахунок різниці густини нагрітої та охолодженої води або за допомогою циркуляційного насоса.

2.4. Технічні дані модельного ряду апаратів «Житомир-М» наведені в таблиці 1.

ТАБЛИЦЯ 1**

ПАРАМЕТР	МОДЕЛЬ			
	АОГВ-7СН АДГВ-7СН	АОГВ-10СН АДГВ-10СН	АОГВ-12СН АДГВ-12СН	АОГВ-15СН АДГВ-15СН
Вид палива	Природний газ ГОСТ 5542-87			
Тиск газу, Па (мм. вод. ст.) ном\мін\ макс.	1274 (130) \ 635 (65) \ 1764 (180)			
Теплоносій	вода pH=7 ⁰³			
ККД, %, до*	97			
Максимальна темп. води на виході, не більше °С	90			
Рекомендована темп. теплоносія, °С	60-80			
Тиск теплоносія, робочий/максимальний, не більше, МПа (кг/см ²)	0,15 (1,5) / 0,2 (2)			
Опалювальна площа, м ² , до (залежно від теплоізоляції будинку, його об'єму та інш.)	70	100	120	150
Максимальний тиск у системі гарячого водопостачання, МПа (кг/см ²)*	0,6 (6)*			
Витрата води на гаряче водопостачання з різницею температур 35°С, не менше, л/хв (при темп.теплоносія в апараті 90°С)**	2,9*	3,8*	4,6*	5,8*
Номінальна витрата газу, приведена до нормальних умов, м ³ /год	0,76	1,07	1,28	1,64
Об'єм води в апараті, л, АОГВ/АДГВ	10/9	13/12	14/12,5	19/17,5
Рівень звукової потужності у приміщенні, Lwa, Дб , АОГВ / АДГВ	34,5 / 34,6	34,5/34,5	34,6/34,6	34,5/34,5
Умовний прохід з'єднувальних патрубків до системи опалення, мм	40			
до системи газопостачання, мм	15			
до системи водопостачання, мм*	15			
Діаметр зовн. труби димоповітр. блоку, мм	164	230	230	230
Товщина зовнішньої стіни, мм, мін\макс.	240 \ 540			
Вага апарата, не більше, кг, ± 10% одноконтурний (нетто/брутто) двоконтурний (нетто/брутто)	39/40 41/42	46/48 49/51	55/57 58/60	70/72 73/75
Вага з димоповітряним блоком, не більше, кг, ± 10% одноконтурний (нетто/брутто) двоконтурний (нетто/брутто)	42,5/44 44,5/46	51,8/54,8 54,8/57,8	60,8/63,8 63,8/66,8	75,8/78,8 78,8/81,8

* - розраховано за нижчою теплотворною здатністю

** - тільки для моделей АДГВ

У зв'язку з постійною модернізацією продукції можливе незначне неспівпадіння розмірів і ваги виробу з наведеними у таблиці.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Таблиця 2.

Модель		АОГВ-7СН АДГВ-7СН	АОГВ-10СН АДГВ-10СН	АОГВ-12СН АДГВ-12СН	АОГВ-15СН АДГВ-15СН
Конденсаційний котел	так/ні	ні	ні	ні	ні
Низькотемпературний (**) котел	так/ні	ні	ні	ні	ні
Котел В1	так/ні	ні	ні	ні	ні
Когенераційний обігрівач приміщення	так/ні	ні	ні	ні	ні
Когенераційний обігрівач	так/ні	ні	ні	ні	ні
Номинальна теплова потужність, Prated	кВт	7	10	12	15
Для котельних обігрівачів приміщень та комбінованих котельних обігрівачів:					
Корисна теплова потужність при ном. тепловій потужності та високотемпературному режимі (*), P4	кВт	7	10	12	15
Корисна теплова потужність при ном. тепловій потужності та низькотемпературному режимі (**), P1	кВт	7	10	12	16
Сезонна енергоефективність обігріву приміщень, ns****	%	86	86	86	86
Корисна ефективність (ККД) при ном. тепловій потужності та високотемпературному режимі (*) p4	%	86,3	86,3	86,2	86,3
Корисна ефективність (ККД) при ном. тепловій потужності та низькотемпературному режимі (**), p1	%	86,3	86,3	86,2	86,3
Інші характеристики:					
Втрати тепла у режимі «очікування», Pstby	кВт	0.019	0.022	0.023	0.032
Енергоспоживання запальника, Pign ****	кВт	0.308	0.308	0.308	0.308
Викиди оксидів азоту, NOx	мг/кВт*год	125	118	130	114
Для комбінованих обігрівачів:					
Заявлений профіль навантаження		XXS	XS	XS	S
Добове споживання електроенергії, Qelec	кВт*год	-	-	-	-
Енергоефективність нагріву води, η_{wh}	%	65	65	65	65
Добове споживання палива, Qfuel	кВт*год	3.230	3.235	3.224	3.218
Контактні дані	ТОВ «Житомиртепломаш» Україна, Житомирська обл., с. Березівка, вул. Ковальська, 8/ ТОВ «СП «АТЕМ-ФРАНК» Україна, Житомирська обл., с. Березівка, вул. Ковальська, 8				
(*) - Високотемпературний режим означає температуру води в зворотньому трубопроводі 60°C на вході обігрівача та температуру споживаної води 80°C на виході обігрівача (**) - Низькотемпературний режим означає температуру води в зворотньому трубопроводі 30°C для конденсаційних котлів, 37°C для низькотемпературних котлів та 50°C для інших обігрівачів (на вході обігрівача)					

(***) розраховано за вищою теплотворною здатністю згідно Технічного регламенту щодо вимог до екодизайну для обігрівачів приміщень та комбінованих обігрівачів (ПКМУ від 27.12.2019 р. №1184)
(****) - Під час роботи котла тепло від згоряння газу постійно передається в систему опалення, тому енергія запальника є корисною і не вважається втратами. При роботі в режимі очікування, коли основний палик вимкнений, запальник продовжує передавати свою теплову потужність в систему опалення.

При роботі обігрівача в низькотемпературному режимі корисна ефективність (ККД) не нижче 86%
Конструкцією обігрівача непередбачена робота при 30% номінальній тепловій потужності.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

3.1. Комплект поставки зазначений у таблиці 2.

ТАБЛИЦЯ 2.			
НАЙМЕНУВАННЯ	К-ТЬ, ШТ.		ПРИМІТКИ
Апарат в зборі	1		
Упаковка апарата	1		
Інструкція з використання газового клапану «630 EUROSIT»	1		Закріплені на апараті
Керівництво з експлуатації	1		
Гарант. зобов'язання форма №1-гарант	1		Гарантійні талони знаходяться в керівництві з експлуатації
Гарантійний талон форма №2-гарант	1		
Відривний талон на технічне обслуговування форма №3-гарант	1		
Відривний талон на гарантійний ремонт форма №4-гарант	1		
Відривний талон на введення в експлуатацію форма №5-гарант	1		
Заглушка чавунна	2		Закріплені на апараті
Упаковка димоповітряного блоку	1		
Димоповітряний блок	1		
Комплект деталей кріплення:			
шпилька М8х120	3		Упаковані в пакет
пробка	3		
гайка М8	8	10	
шайба 8	8	10	
прижим	2		
шнур базальтовий	1		
саморіз 3,9х9,5	-	3 -	

Місце №1

Місце №2

4. ВИМОГИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

4.1. До обслуговування допускаються особи, ознайомлені з будовою, правилами експлуатації апарата та які пройшли інструктаж у місцевій службі газового господарства.

4.2. Установка, монтаж апарата та системи опалення повинні виконуватися згідно з проектом, розробленим спеціалізованою організацією.

4.3. При встановленні апарата повинні бути дотримані вимоги ДБН В.2.5-20-2001 "Газопостачання", "Правил безпеки систем газопостачання в Україні", "Правил пожежної безпеки" і виконані додаткові вимоги:

- мінімальна допустима відстань від елементів фасаду будинку до краю димоповітряного блоку апарата необхідно витримати згідно з вимогами табл.3;

- не допускається відведення продуктів згоряння в під'їзди, криті переходи, закриті балкони, лоджії, еркери.

4.4. Стіна будинку, біля якої встановлюється апарат, повинна бути з матеріалу, що не горить (природні або штучні кам'яні матеріали, бетон, залізобетон та інші), і без вогненебезпечного покриття, як мінімум у межах проєкції апарата на стіну. Не допускається розміщення легкозаймистих предметів ближче 0,5 м від апарата.

4.5. Приміщення, де встановлюється апарат, повинно мати віддушину або квартиру згідно з будівельними нормами.

4.6. **Для уникнення роздуття або розриву апарата заборонено:**

- встановлювати запірні пристрої, що блокують циркуляцію води через апарат і опалювальну систему та переривають зв'язок з атмосферою через розширювальний бак;

- ставити крани на переливних трубках розширювального бака;

- запалювати апарат при замерзлій воді в стоюку, або в переливній трубці розширювального бака.

У випадку установки в кожен опалювальний прилад (радіатор) регулюючих вентилів не допускається одночасне закриття всіх вентилів, тому що при цьому припиниться циркуляція води через апарат.

4.7. Щоб уникнути припинення циркуляції води та виходу апарата з ладу, не допускається його робота з незаповненою або неповністю заповненою системою опалення.

Обсяг розширювального бака повинен бути не менше 5 - 8 % обсягу опалювальної системи.

Для нормальної роботи водонагрівача (для двоконтурних апаратів), на його вхід (поз. 7, рис. 9) необхідно встановити водяний фільтр (поз. 13, рис. 9).

4.8. Температура води в апараті не повинна перевищувати 90 °С.

4.9. Не допускається швидке заповнення гарячого апарата холодною водою.

4.10. **Забороняється заповнювати (поповнювати) систему опалення водою з водопроводу тиском понад 200 кПа (2 кг/см²). При перевищенні зазначеного тиску можливі поломка або роздуття апарата.**

При закритій системі опалення необхідно встановити манометр, компенсатор об'єму і, відповідно відрегульований, запобіжний клапан на тиск не більше 1,5 кг/см².

4.11. На трубі подачі газу перед апаратом повинен бути встановлений газовий фільтр і газовий кран. При непрацюючому апараті кран повинен бути закритий.

4.12. Для запобігання нещасним випадкам і псуванню апарата **ЗАБОРОНЕНО:**

- обслуговувати апарат особам, не ознайомленим з будовою і правилами безпечної експлуатації апарата;

- експлуатувати апарат з несправним газопальниковим пристроєм;

- експлуатувати апарат на газу, що не відповідає ГОСТ 5542-87;

- користуватися гарячою водою з опалювальної системи для побутових потреб;

- застосовувати вогонь для виявлення витoku газу (для цих цілей користуйтеся мильною емульсією);

- класти на апарат та трубопровід чи зберігати поблизу речі, що легко займаються (бумага, ганчірки і т.п.);

- власникові вносити в конструкцію апарата будь-які зміни або регулювання газопальникового пристрою.

ВИМОГИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

4.13. При нормальній роботі апарата та справному газопроводі не повинен відчуватися запах газу в приміщенні. Поява запаху свідчить про ушкодження газопальникового пристрою або порушення герметичності газових комунікацій, камери згоряння, димоповітряного блоку.

4.14. З появою запаху газу в приміщенні необхідно:

- 4.14.1. Закрити газовий кран на газопроводі перед апаратом;
- 4.14.2. Не курити й не запалювати сірники та запальнички;
- 4.14.3. Не вмикати та не вимикати електроприлади, не користуватися телефоном у загазованому приміщенні;
- 4.14.4. Ретельно провітрити приміщення;
- 4.14.5. Викликати аварійну службу газового господарства для проведення термінового ремонту.

4.15. При виявленні ушкоджень газових комунікацій апарата необхідно звернутися в експлуатаційну організацію газового господарства та до усунення ушкоджень апаратом не користуватися.

4.16. Ознаки отруєння чадним газом і перша допомога.

При експлуатації несправного апарата або при недотриманні вищевказаних правил може відбутися отруєння окисом вуглецю (чадним газом).

Першими ознаками отруєння є: "важкість" у голові, сильне серцебиття, шум у вухах, запаморочення, загальна слабкість. Може з'явитися нудота, віддишка, порушення рухових функцій. Потерпілий може раптово знепритомніти.

Для надання першої допомоги необхідно: винести потерпілого на свіже повітря, розстебнути одяг, дати понюхати нашатирний спирт, тепло вкрити (але не давати заснути) і викликати швидку медичну допомогу. У випадку відсутності дихання негайно винести потерпілого в інше тепле приміщення зі свіжим повітрям і зробити штучне дихання та чекати прибуття лікаря.

5. БУДОВА АПАРАТА

5.1. В конструкції апаратів потужністю 7-12,5 кВт передбачено місце для установки електричних нагрівальних елементів (ТЕНів) (рис.1, поз. 10) з характеристиками, зазначеними в таблиці:

моделі	напруга	потужність	максимальна довжина ТЕНа	з'єднувальний фланець
АО(Д)ГВ-7СН	220 В	3 кВт	250 мм	G 1 1/2"
АО(Д)ГВ-10СН	220 В	4,5 кВт	310 мм	G 1 1/2"
АО(Д)ГВ-12СН	220 В	4,5 кВт; 6кВт	390 мм	G 1 1/2"

Для установки ТЕНа необхідно злити воду з апарата (системи опалення), відкрити заглушку (рис.1 поз. 10) і встановити на її місце ТЕН з характеристиками, що відповідають таблиці 2. Залити воду в апарат (систему опалення). Перед запуском апарата перевірити герметичність установки ТЕНа.

При використанні додаткового обігрівача «ТЕНа», технічні характеристики (див. табл. 1 та табл.2), а саме сезонна енергоефективність (ККД) та енергоефективність (ККД) нагріву води не нижче заявлених параметрів, які відповідають Технічному регламенту з екодизайну для обігрівачів приміщень та комбінованих обігрівачів (ПКМУ від 27.12.2019 р. №1184)

БУДОВА АПАРАТА

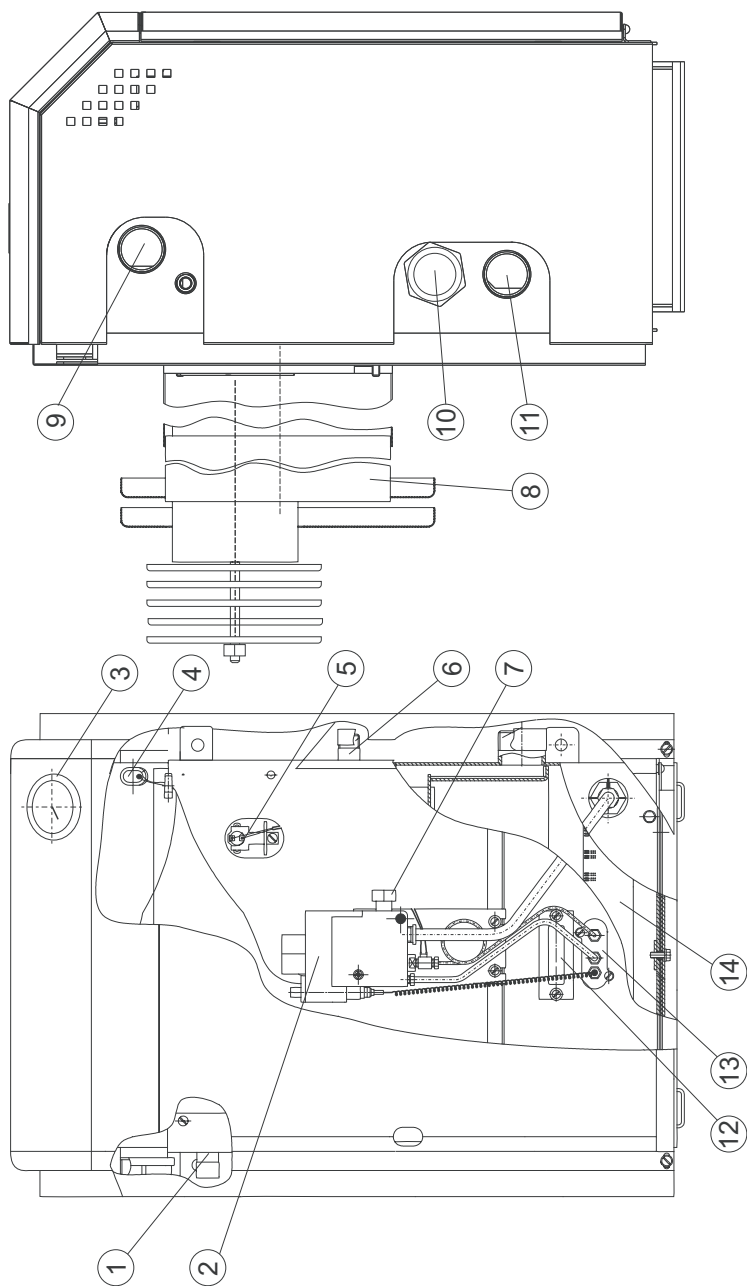


Рис. 1. Будова апарата

1 - входний патрубок підведення води в другій контур; 2 - газвий клапан; 3 - термоіндикатор; 4 - стаканчик для установки балона терморегулятора і термоміндикатора; 5 - датчик перегріву; 6 - вихідний патрубок другого контуру; 7 - патрубок підключення газу; 8 - димоповітряний блок (докладніше рис. 3, 5, 5а); 9 - патрубок відводу води в систему опалення; 10 - місце установки ТЕНа (ТЕН в комплекті апарата не входить); 11 - патрубок подачі води з системи опалення; 12 - оглядове вікно; 13 - запальник; 14 - основний пальник

6. РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО МОНТАЖУ АПАРАТА

6.1. Роботи з монтажу та підключення апарата виконуються спеціалізованим підприємством і службою газового господарства відповідно до проекту, затвердженого у встановленому порядку.

6.2. Змонтований апарат вводиться в експлуатацію місцевим управлінням газового господарства з обов'язковим інструктажем власника і заповненням відривного талона на введення в експлуатацію (форма № 5-гарант).

6.3. Монтаж апарата повинен виконуватись відповідно до вимог ДБН В.2.5-20-2001 "Газопостачання", а також відповідно до таблиці 3, у такій послідовності: рис. 4, 5, 6, 7.

6.3.1. В зовнішній стіні будинку, згідно з рис. 2, пробити горизонтальний канал діаметром 190 мм для апаратів потужністю 5-7 кВт, 250 мм для апаратів потужністю 10-15 кВт (рис. 3; 5). При цьому необхідно врахувати, що для забезпечення установки та зняття апарата, а також для зняття та установки газопальникового пристрою перед фронтом апарата на відстані **не менше 1 м від стіни** не повинно бути ніяких будівельних елементів або стаціонарно встановленого обладнання.

Димоповітряний блок необхідно монтувати під кутом 3° вниз. Це необхідно для того, щоб в разі утворення конденсату, він витікав назовні, а не в апарат.

6.3.2. Встановити патрубок повітроходу 1 (рис. 2; 5) на осі каналу горизонтально так, щоб торець виступав над внутрішньою площиною стіни на 35 мм, і зафіксувати патрубок дерев'яними клинами, щоб уникнути його деформації.

6.3.3. Для апарата потужністю 5-7 кВт. Встановити газохід зовнішній (п. 2, рис. 5) горизонтально в каналі до упору з зовнішньою стіною, сполучивши його з повітроходом (п. 1, рис. 5), і зафіксувати дерев'яними клинами. **Розриви в з'єднаннях не допускаються!**

Для апаратів потужністю 10-15 кВт встановити газохід зовнішній (п. 2, рис. 2) горизонтально в каналі так, щоб він виступав на 25 мм над зовнішньою поверхнею стіни, сполучивши при цьому з повітроходом (п. 1, рис. 2), і зафіксувати дерев'яними клинами. **Розриви в з'єднаннях не допускаються!**

6.3.4. Заповнити порожнину між стінами пробитого каналу та трубами піщано-цементним розчином чи іншим термостійким та герметичним матеріалом.

6.3.5. Для апаратів потужністю 5-7 кВт закріпити зовні газохід зовнішній двома шурупами.

Для апаратів потужністю 10-15 кВт на виступаючий газохід зовнішній установити набір дисків. Закріпити диск "а" до зовнішньої стіни і відрегулювати їх (рис. 3).

6.3.6. Закріпити на стіні три шпильки кріплення апарата (рис. 2, 3, 5а).

6.3.7. Встановити патрубок димоходу (п. 8, рис. 2 або п. 4, рис. 5, залежно від моделі апарата) на його газохід і зафіксувати його.

6.3.8. Встановити апарат кронштейнами (п. 4, рис.2) на шпильки кріплення (п. 6, рис. 2), з'єднавши при цьому патрубок димоходу з фіксованим патрубком газоходу зовнішнього. Патрубок повітряходу (п. 1, рис. 2) розмістити в кільцевому пазу апарата на прокладку (базальтовий шнур). Виставити вертикально апарат і закріпити його гайками (п.9, рис.2), забезпечуючи при цьому щільний і герметичний притиск апарата до повітроводу. Встановити прижими та закріпити ними повітрохід у пазу апарата (рис. 4).

6.4. Схема встановлення апарата в системі опалення із природною циркуляцією теплоносія наведена на рис. 7. Підбір опалювальних приладів і діаметр трубопроводів у системі опалення в кожному окремому випадку проводиться за розрахунками, виконаними спеціалізованою організацією.



При монтажі димоповітряного блоку через стіну, яка має більшу товщину, ніж рекомендує завод виробник, може утворитися розрив між трубами!

Робота апарата при такому монтажі ЗАБОРОНЕНА!!!

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО МОНТАЖУ АПАРАТА

6.5. Підключення апарата до системи із примусовою циркуляцією теплоносія проводиться відповідно до проекту, розробленого спеціалізованою організацією.

6.6. Кількість нагрівальних приладів (радіаторів) визначається розрахунками.

6.7. Після монтажу протріть апарат.

6.8. Між газовим краном і газовим клапаном апарата, на газовій трубі, необхідно встановити газовий фільтр.

Перед підключенням апарата необхідно провести пневмогідрравлічну промивку системи опалення.

Підключення апарата до газопроводу виконується тільки працівниками газового господарства з обов'язковою перевіркою герметичності газових комунікацій та відміткою в даному керівництві (форма № 5 гарант).

6.9. Заповніть систему опалення чистою водою із жорсткістю не більше 0,7 мг - екв/л та $pH=7^{+0.3}$. Розширювальний бак розташовується у вищій точці системи опалення. Контроль заповнення системи водою здійснюйте по переливному патрубку (трубі сигнальній, п. 6, рис. 7).

ТАБЛИЦЯ 3.

Місце відведення	Найменша відстань, м	
	до 7,5 кВт (включно)	понад 7,5 до 30 кВт
Під припливним вентиляційним отвором	2,50	2,50
Поруч із вентиляційним отвором	0,60	1,5
Під вікном	0,25	-
Поруч з вікном	0,25	0,50
Над вентиляційним отвором, вікном	0,25	0,25
Над рівнем землі за наявності передбаченого проходу*	0,50	0,50
Під частинами будинку, що виступають більше ніж 0,4м	2,00	3,00
Під частинами будинку, що виступають менше ніж 0,4м	0,30	1,50
Під іншим відведенням	2,50	2,50
Поруч з іншим відведенням	1,50	1,50

* - Монтаж димоповітряного блоку на висоті 0,50 м від землі допускається тільки у випадку, якщо біля стіни, в якій встановлений димоповітряний блок, немає проходу для людей. Місце виходу димоповітряного блоку в такому випадку необхідно огородити металевою сіткою висотою 1,5 м.

У випадку наявності проходу для людей, монтаж димоповітряного блоку необхідно виконувати на висоті від 2,2 м над рівнем землі.



З метою запобігання розриву або роздуття апарата не допускається заповнювати (поповнювати) систему опалення водою під тиском понад 200 кПа (2 кг/см²)!



Перед введенням апарата в експлуатацію необхідно залити 10-15 мл машинної оливи в стаканчик корпусу апарата (поз. 3, рис. 1)!

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО МОНТАЖУ АПАРАТА

6.10. Котельні обігрівачі відповідають Технічному регламенту з екодизайну для обігрівачів приміщень та комбінованих обігрівачів (ПКМУ від 27.12.2019 р. № 1184) за профілями навантаження (див. табл. 2), відповідно різним рівням споживання гарячої води для побутових потреб.

Для досягнення оптимальної енергоефективності котел повинен працювати в максимальному режимі, а перший контур обігріву (система підлогового або радіаторного опалення) не повинен бути задіяний, щоб уникнути зниження продуктивності гарячого водопостачання.

Котел має максимальне утеплення, що мінімізує теплові втрати та підвищує ефективність системи.

6.11. Робота водонагрівача (другий контур)

Водонагрівач являє собою мідний змійовик, розташований у водяній рубашці теплообмінника апарата. Нагрів води в другому контурі відбувається за рахунок гарячої води в апараті, що використовується для системи опалення. Таким чином температура води в другому контурі залежить від температури води в апараті. Тому для отримання максимальної кількості гарячої води необхідно підтримувати температуру в апараті 90 °С.

Щоб досягти максимальної продуктивності другого контура, під час монтажу апарату між входом і виходом води з апарату необхідно встановити перепускную трубу з вентилям (поз. 10, рис. 7). Це дає можливість за допомогою вентилів (поз. 10 і 11, рис. 7) регулювати температуру води в системі опалення, забезпечуючи максимальну ефективність роботи водонагрівача.

При роботі апарата для підігрівання води в літній період необхідно вентиль, встановлений на вході (поз. 11, рис. 7), закрити повністю, вентиль (поз. 10, рис. 7), встановлений на перепускній трубі, відкрити повністю.

Правильно змонтований апарат дає можливість отримати максимальну кількість гарячої води з різницею температур в 35 °О (таблиця 1 розділу 2 "Технічні дані").



При постійній роботі водонагрівача з жорсткою водою та відсутності фільтра на стінках водонагрівача можливе відкладення значної кількості накипу, який зменшує діаметр труби і призводить до повного виведення з ладу водонагрівача! Для видалення накипу необхідно провести хімічну промивку водонагрівача. Для запобігання утворення накипу необхідно встановити фільтр пом'якшувач.

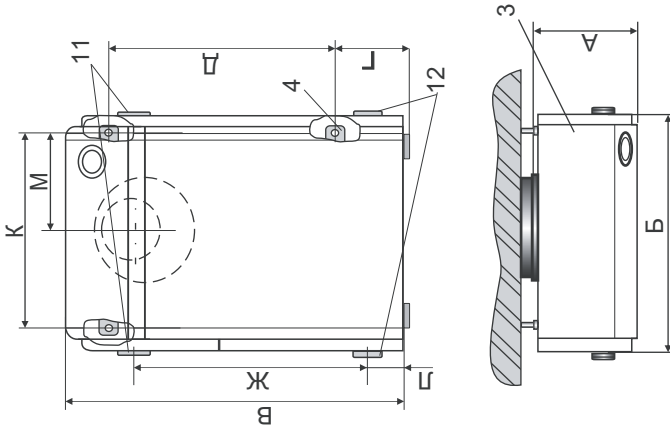


При встановленні та експлуатації апарата, окрім вимог, викладених у даному керівництві з експлуатації, необхідно користуватися нормами та правилами, що діють в країні покупця.

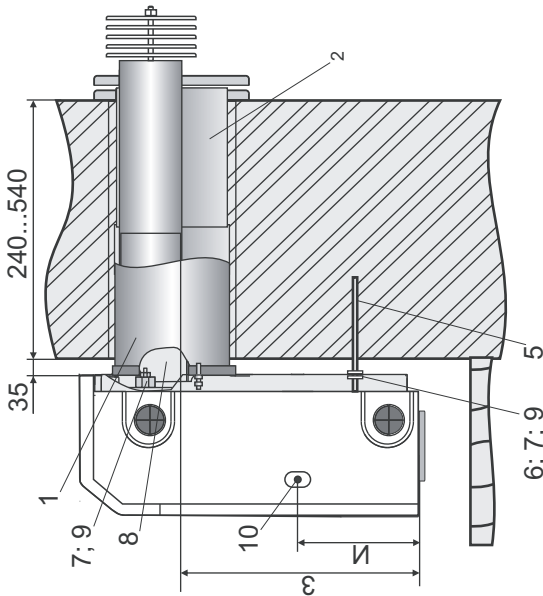
Всі роботи, пов'язані з монтажем, обслуговуванням та експлуатацією апарата мають бути виконані згідно з чинним законодавством країни, де встановлюється апарат.

В разі, якщо вимоги того чи іншого розділу керівництва з експлуатації суперечать нормам чинного законодавства, або є неповними, необхідно керуватись нормами законодавства і застосовувати їх при встановленні та експлуатації апарата.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО МОНТАЖУ АПАРАТА



Газохід зовнішній необхідно монтувати під кутом 3° вниз. Це необхідно для того, щоб в разі утворення конденсату, він витікав назовні, а не в апарат.



Котел потужністю	А	Б	В	Г	Д	Ж	З	И	К	Л	М
7 кВт	343	275	641	217	377	347	350	320	268	160	133
10 кВт	353	331	641	200	396	387	350	320	324	140	162
12 кВт	353	420	641	200	396	369	350	320	412	145	206
15 кВт	376	454	721	200	476	445	430	320	446	145	223

Рис. 2. Монтаж апарата «Житомир-М»

1 - повітрохід; 2 - газохід зовнішній; 3 - апарат; 4 - кронштейн; 5 - пробка; 6 - шпилька М8х120; 7 - шайба; 8 - патрубок димохода; 9 - гайка; 10 - гнучка металева труба підключення газу; 11 - патрубок подачі теплоносія в систему опалення; 12 - патрубок подачі теплоносія в апарат.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО МОНТАЖУ АПАРАТА

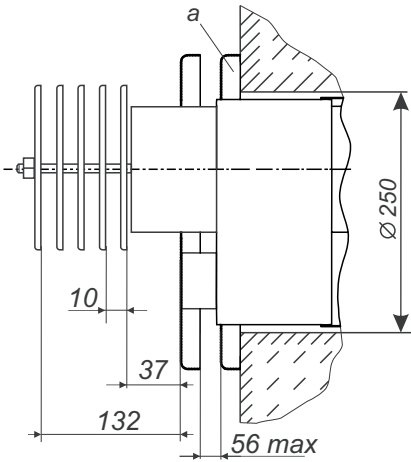


Рис. 3. Встановлення дисків димоповітряного блоку для апаратів потужністю 10-15 кВт

Набір дисків виконує функцію стабілізації процесу горіння для найбільш повного згорання природного газу.

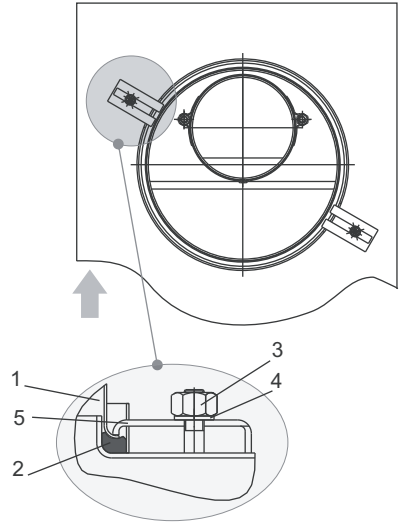


Рис. 4. Схема кріплення повітроходу
1 - повітрохід; 2 - шнур базальтовий теплоізоляційний; 3 - гайка; 4 - шайба; 5 - прижим.

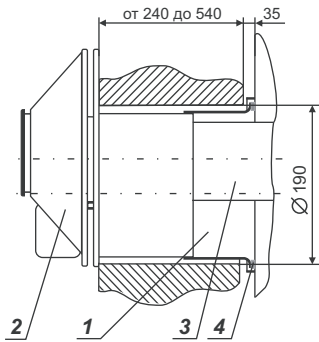
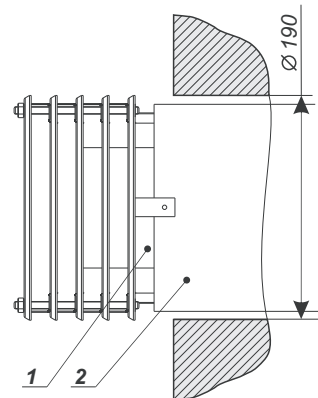


Рис. 5. Димоповітряний блок апарата потужністю 5 кВт

- 1 - повітрохід;
- 2 - газохід зовнішній;
- 3 - димохід;
- 4 - шнур базальтовий теплоізоляційний.

Рис. 5а. Димоповітряний блок апаратів потужністю 7 кВт

- 1 - газохід;
- 2 - повітрохід;



7. ПОРЯДОК РОБОТИ

7.1. Перед запалюванням апарата:

- перевірте на герметичність всі з'єднання газових комунікацій та системи опалення, усуньте всі виявлені витоки газу і води до пуску апарата в роботу;
- перевірте рівень води в розширювальному бачку.

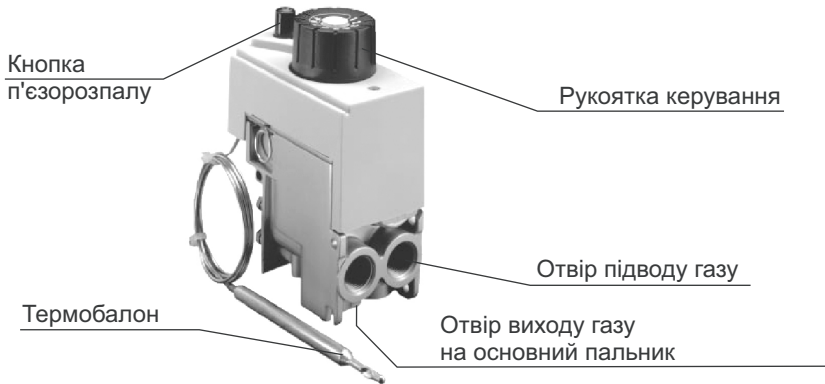


Рис. 6. Автоматика безпеки з газовим клапаном "630 EUROSIT"

7.2. Пуск апарата:

Початкове положення круглої рукоятки управління (рис. 6а) у позиції "вимкнено" (●)

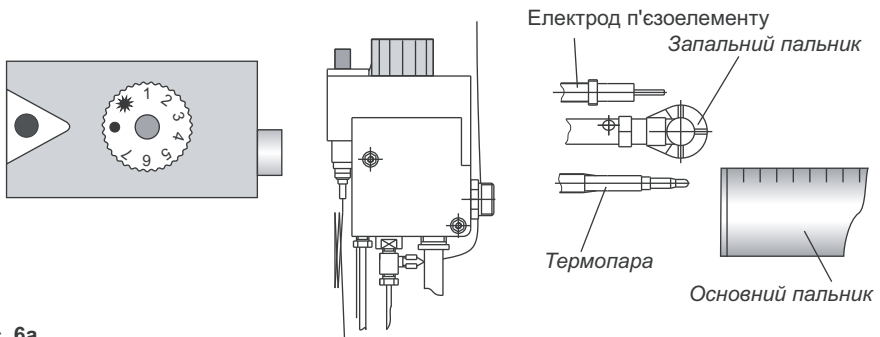
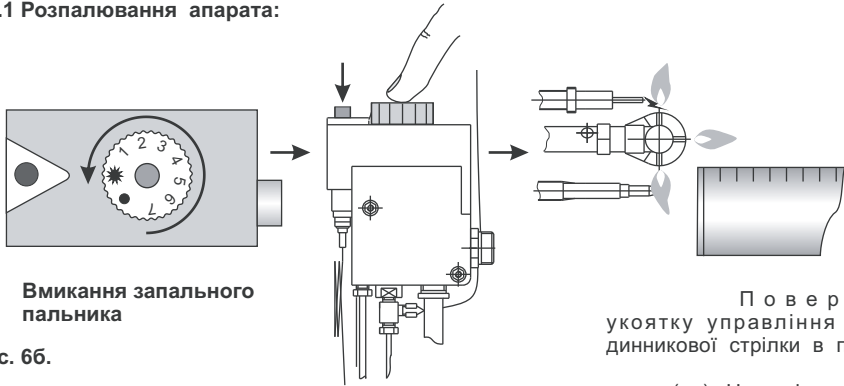


Рис. 6а.

ПОРЯДОК РОБОТИ

7.2.1 Розпалювання апарата:



р
Рис. 6б.
р
о

Поверніть рукоятку управління проти динникової стрілки в позицію спалу (1), Натисніть рукоятку управління до упору і, не відпускаючи її, натисніть кнопку п'єзорозпалу (на запальному пальнику повинно з'явитися полум'я). Не відпускайте рукоятку управління протягом 10-20 с. Відпустіть рукоятку управління та перевірте наявність полум'я на запальному пальнику. Якщо полум'я відсутнє, необхідно повторити дану операцію, збільшуючи час утримання натиснутої рукоятки управління.

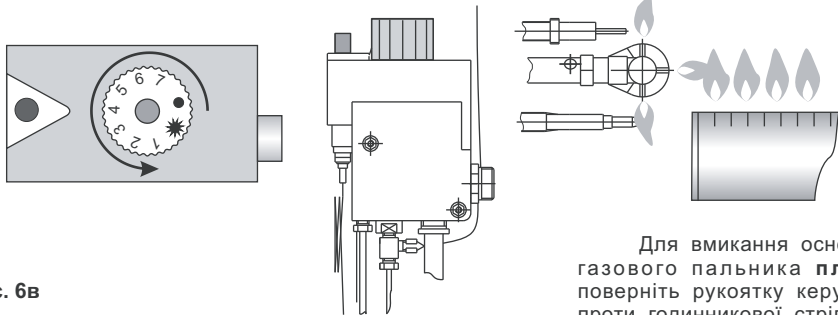


Рис. 6в

Для вмикання основного газового пальника плавно поверніть рукоятку керування проти годинникової стрілки до положення 1...7. Максимальна температура теплоносія відповідає цифрі 7 на рукоятці керування. Контроль температури необхідно вести по термоіндикатору (поз. 11, рис. 1).

Регулювання температури теплоносія здійснює термостат газового клапана через термочутливий балон, вставлений у стаканчик корпусу апарата (п. 3, рис. 1).

7.2.2. Відключення основного газового пальника:

Для відключення основного газового пальника плавно поверніть рукоятку керування по годинниковій стрілці до позиції (7) (при цьому на запальному пальнику буде горіти полум'я);

7.2.3. Відключення апарата.

Для повного відключення апарата поверніть рукоятку керування за годинниковою стрілкою в позицію "вимкнено" (0);

При відключенні апарата на строк менше 24 годин запальний пальник рекомендується залишати увімкненим.



Перед запуском апарата необхідно перевірити наявність машинної оливи в стаканчику корпусу апарата (поз. 3, рис. 1)!

ПОРЯДОК РОБОТИ

Пристрої безпеки

7.3. Захист при раптовому відключенні газу:

При раптовому відключенні газу або задутанні полум'я запального пальника припиняється нагрівання термопари, внаслідок чого магнітний блок перекидає подачу газу на основний пальник.

7.4. Захист від перегріву (закіпання) апарата:

Апарат обладнаний датчиком перегріву (поз. 15, рис. 1), який, у разі підвищення температури теплоносія в апараті вище 92 °С, розмикає електричне коло підключення термопари до магнітного блоку газового клапана. подача газу в апарат припиняється.

При всіх відключеннях пристроями безпеки, включення апарата можливе тільки при повторному ручному пуску.

8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

8.1. Шановний споживачу! Для забезпечення надійної та безвідмовної роботи апарата ми рекомендуємо проводити щорічне платне обслуговування, яке Ви можете замовити в офіційному сервісному центрі або в місцевому газовому господарстві.

8.2. Один раз на рік, перед початком опалювального сезону, необхідно:

- перевірити герметичність з'єднань газових комунікацій мильним розчином;
- перевірити наявність води в системі опалення і розширювальному бачку.

За необхідності долити воду в бачок (рівень води в бачку повинен бути не менше 1/4 його об'єму);

- перевірити стан димоповітряного блоку, за необхідності очистити його і відрегулювати;

- перевірити наявність масла в стаканчику корпусу апарата;

- перевірити чистоту топки та труб теплообмінника.

8.3. У випадку припинення роботи апарата зі зливом води, строк експлуатації через корозію зменшується, тому необхідно по закінченні опалювального сезону, щоб уникнути корозії металу, апарат і систему опалення залишити заповненими водою.

9. ПРАВИЛА ТРАНСПОРТУВАННЯ Й ЗБЕРІГАННЯ

9.1. Відвантаження апаратів здійснюється в упаковці заводу-виробника відповідно до вимог технічної документації.

9.2. Транспортувати і зберігати апарат необхідно в упаковці заводу-виробника у вертикальному положенні в один ярус.

9.3. Зберігання апарата повинно виконуватися в сухих закритих приміщеннях із природною вентиляцією.

9.4. Різьбові патрубки апарата піддаються консервації на заводі-виробнику строком на 1 рік.

10. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

10.1. Перелік можливих несправностей і методи їх усунення викладені у таблиці.

10.2. **Всі несправності газових комунікацій автоматики безпеки і газового клапана апарата повинні усуватися тільки особами, на це уповноваженими.**

НАЙМЕНУВАННЯ УШКОДЖЕНЬ, ЗОВНІШНІЙ ПРОЯВ І ДОДАТКОВІ ОЗНАКИ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Незадовільна або відсутня циркуляція води в системі опалення.	Недостатня кількість води в системі опалення	Поповнити систему опалення водою згідно з п. 6.9
	Наявність повітря в системі опалення	Спустити повітря радіаторними розповітрявачами
	Витік води із системи опалення	Виявити й усунути витік води
	Значні відкладення накипу в системі опалення	Видалити накип, прочистити і промити систему опалення й апарат.
Знижено ефективність опалення й підвищена витрата газу.	Неправильний монтаж системи опалення.	Виконати монтаж системи опалення відповідно до розділу 6
	Забагато води в системі опалення.	
	Значне відкладення накипу в системі опалення	Видалити накип, прочистити і промити систему опалення та апарат.
Утворення конденсату, падіння крапель води на основний пальник	Низька температура теплоносія	Збільшити температуру теплоносія більше 60-65 °C
Неможливо розпалити апарат: пальник гасне	Недостатньо прогрівається термopара	Зверніться в сервісний центр, газове господарство, або за місцем покупки котла.
	Недостатній тиск газу в газовій системі	
	Ослаблене кріплення термopари	
При розпалюванні основного пальника відбувається гучний хлопок	Запальник погано запалює газ, що виходить із основного пальника, малий тиск газу.	Зверніться в місцеве газове господарство
Гаснуть основний і запальний пальники	Неправильно встановлений димоповітряний блок	Відрегулювати згідно з рис. 5. Прочистити димоповітряний блок

10.3. При виявленні ушкоджень, які неможливо усунути відповідно до рекомендацій, необхідно звернутися до офіційного дистриб'ютора, у якого придбаний апарат, або в місцеве газове господарство.

10.4. Якщо максимальна потужність опалювальних приладів (радіаторів) системи опалення або теплові витрати опалювального приміщення перевищують теплову потужність апарата, температура теплоносія на виході апарата може не досягати значення 80 °C.. 90 °C.

Завод-виробник апарата не відповідає за неправильний розрахунок системи опалення, підбір потужності апарата та не здійснює його обмін або повернення з цієї причини.

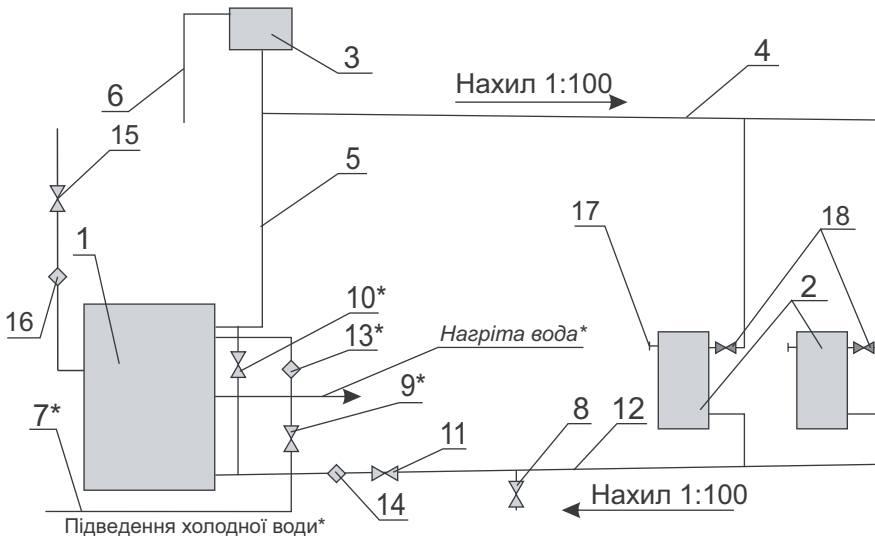


Рис. 9. Схема монтажу апарата в системі опалення із природною циркуляцією теплоносія.

1 - апарат; 2 - нагрівальні прилади (радіатори); 3 - розширювальний бачок; 4 - трубовід подачі; 5 - головний стояк; 6 - переливний патрубков; 7 - водопровід; 8 - вентиль для зливу води і системи; 9 - вентиль для подачі води на водонагрівач; 10,11,18 - вентилі для регулювання опалення і водопідігріву; 12 - зворотний трубовід; 13, 14 - фільтр; 15 - газовий кран; 16 - газовий фільтр; 17 - кран Маєвського.

* Монтувати тільки для апаратів з водонагрівачем.

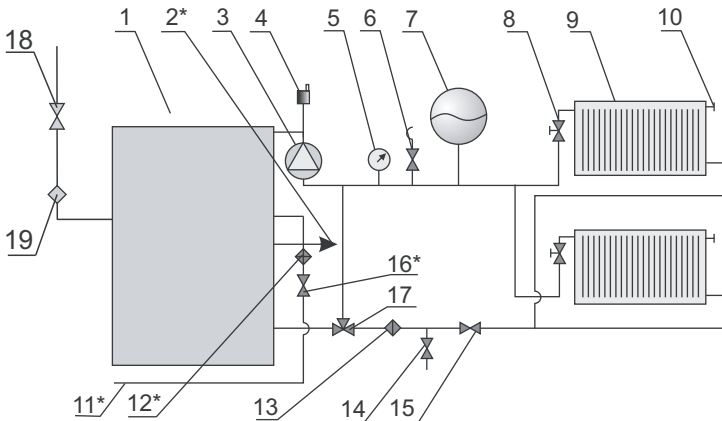


Рис. 10. Приклад двотрубної закритої системи опалення із примусовою циркуляцією.

1 - апарат; 2 - вихід гарячої води на господарські потреби; 3 - насос; 4 - розповітрявач системи; 5 - манометр; 6 - запобіжний клапан; 7 - компенсатор об'єму; 8 - терморегулювальні вентилі; 9 - нагрівальні прилади (радіатори); 10 - кран Маєвського; 11 - водопровід; 12, 13 - фільтр; 14 - вентиль для зливу води і системи; 15, 16* - вентилі; 17 - триходовий кран; 18 - газовий кран; 19 - газовий фільтр.

* Монтувати для двоконтурних апаратів (з водонагрівачем).

11. СВЕДЕНИЯ О КОНСЕРВАЦИИ, УПАКОВКЕ ХРАНЕНИИ И УТИЛИЗАЦИИ 11. ВІДОМОСТІ ПРО КОНСЕРВАЦІЮ, ПАКУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ І УТИЛІЗАЦІЮ

Котёл (аппарат) упакован согласно ГОСТа 23170-78 и подвергнут консервации согласно ГОСТа 9.014-78.

Условия хранения и транспортировки – 1Л по ГОСТу 15150-69.

Срок защиты без переконсервации – 1 год.

Упакованный котёл (аппарат) хранить в таре завода-изготовителя в закрытом сухом помещении в вертикальном положении в один ярус.

По окончании срока службы (эксплуатации) котёл (аппарат), так как он не представляет опасности для жизни и здоровья людей и окружающей среды, сдать в пункт приёма металлолома для дальнейшей его переработки.

Апарат упакований відповідно до ГОСТу 23170-78 і законсервований відповідно до ГОСТу 9.014-78.

Умови зберігання і транспортування - 1Л відповідно до ГОСТу 15150-69.

Строк захисту без переконсервації - 1 рік.

Упакований апарат зберігати в тарі заводу-виробника в закритому сухому приміщенні у вертикальному положенні в один ярус.

По закінченні терміну служби (експлуатації) апарат, так як він не являє небезпеки для життя й здоров'я людей і навколишнього середовища, рекомендовано здати в пункт прийому металобрухту для подальшої переробки.

12. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ КОТЛА (АППАРАТА) 12. СВІДОЦТВО ПРО ПРИЙОМКУ АПАРАТА

Котёл (аппарат) "Житомир М" модели

Апарат "Житомир М" моделі _____

Заводской № _____
Заводський № _____

Соответствует требованиям ТР ТС 016/2011 «О безопасности аппаратов, работающих на газообразном топливе»; ГОСТ Р. 51733-2001 «Котлы газовые центрального отопления, оснащенные атмосферными горелками номинальной тепловой мощностью до 70 кВт. Требования безопасности и методы испытаний.

Відповідає вимогам Технічного регламенту приладів, що працюють на газоподібному паливі (ПКМУ від 04.07.2018 р. №814), Технічного регламенту щодо вимог до екодизайну для обігрівачів приміщень та комбінованих обігрівачів (ПКМУ від 27.12.2019 р. №1184), Технічного регламенту водогрійних котлів, що працюють на рідкому чи газоподібному паливі (ПКМУ від 27.08.2008 р. №748), ДСТУ EN 483:2003, ДСТУ EN 625:2002, конструкторської документації і визнаний придатним для експлуатації.

Сертификаты соответствия/ Сертифікати відповідності:

Украина/Україна: UA.TR.012.C.0309-19; UA.TR.012.C.0317-19

Другие: RU C-UA.TГ02.B.00051; RU C-UA.TГ02.B.00053; RU C-UA.TГ02.B.00060;
RU C-UA.TГ02.B.00061; RU C-UA.TГ02.B.00058; RU C-UA.TГ02.B.00059; RU C-UA.TГ02.B.00054;
RU C-UA.TГ02.B.00055; RU C-UA.AД50.B.00008; RU C-UA.AД50.B.00009; RU C-UA.AД75.B.02018;
RU C-UA.AД75.B.02019; RU C-UA.AД75.B.01860; RU C-UA.AД75.B.01525

Испытания и регулировку котла (аппарата) на стенде провёл:

Випробування й регулювання апарата на стенді провів:

Фамилия (подпись)
Прізвище (підпис)

Дата

При нял ОТК, Фамилия (подпись)
Прийняв ВТК, Прізвище (підпис)

Дата

Гарантийные обязательства

Форма № 1 - гарант

Уважаемый покупатель, если в течение гарантийного срока Вы обнаружили, что качество Вашего котла не соответствует заявленному в данном руководстве по эксплуатации, завод-изготовитель (официальный представитель) обязуется произвести ремонт Вашего котла или его замену.

Гарантийный срок безотказной работы - **3 года**.

Срок эксплуатации - не менее 15 лет.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие.

Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется предприятием (уполномоченными представителями) и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Гарантийные обязательства изготовителя не действуют в случаях:

- несоблюдения правил установки и хранения, эксплуатации и обслуживания котла, изложенных в данном руководстве;
- неаккуратного хранения, транспортировки котла владельцем или торгующей организацией;
- монтажа или ремонта котла лицами, на это не уполномоченными;
- изменения конструкции или доработки котла владельцем без согласия предприятия-изготовителя;
- отсутствия штампа торговой организации в талонах на гарантийный ремонт;
- механических повреждений котла или узлов по причине неправильной эксплуатации, а также по другим причинам, не зависящим от предприятия-изготовителя;
- отсутствия отметки газового хозяйства о пуске газа и проведения инструктажа;
- отложения накипи на стенках котла и водонагревателе или коррозии;
- выхода из строя горелочного устройства с блоком автоматики безопасности из-за попадания туда грязи или посторонних предметов, вмешательства в их конструкцию или попытки их регулировки неуполномоченными на то лицами .

Гарантійні зобов'язання

Шановний покупець, якщо під час гарантійного строку Ви виявили, що якість Вашого апарата не відповідає заявленому в даному керівництві з експлуатації, завод-виробник (офіційний представник) зобов'язується провести ремонт Вашого апарата або його заміну.

Гарантійний строк безвідмовної роботи - **3 роки**.

Строк експлуатації - не менше 15 років.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія та безкоштовний ремонт надається в будь-якій країні, в яку виріб поставляється підприємством (уповноваженими представниками), та країнах, де відсутні обмеження по імпорту або інші правові положення, що не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Гарантійні зобов'язання виробника не діють у таких випадках:

- недотримання правил установки, зберігання, експлуатації і обслуговування апарата, викладених у даному керівництві;
- неаккуратного транспортування апарата власником або торгуючою організацією;
- монтажу або ремонту апарата особами, на це не уповноваженими;
- зміни конструкції або доробки апарата власником;
- відсутності штампа торговельної організації в талонах на гарантійний ремонт;
- механічних ушкоджень апарата або вузлів через неправильну експлуатацію, а також з інших причин, що не залежать від виробника;
- відсутності запису газового господарства про пуск газу та проведення інструктажу;
- відкладення накипу на стінках апарата і водонагрівача або корозії;
- виходу з ладу пальникового пристрою з блоком автоматики безпеки та газовим клапаном через потрапляння туди бруду або сторонніх предметів, втручання в їх конструкцію або спроби їх регулювання особами, на те не уповноваженими.

Форма № 2 - гарант

«АТЕМ»

12411, Україна, м. Житомир
с. Березівка
вул. Ковальська, 8

12411, Украина, г. Житомир
с. Берёзовка
ул. Ковальская, 8

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Найменування виробу _____
Наименование котла _____

Заводський номер _____
Заводской номер _____

Дата виготовлення _____
Дата изготовления _____

М.П.

Продавець _____
Продавец _____

Дата продажу _____
Дата продажи _____

М.П.

(підпис)
(подпись)

Товар прийнято на гарантійне обслуговування
Товар принят на гарантийное обслуживание

Представник експлуатаційної організації
Представитель эксплуатационной организации

М.П.

Облік робіт
з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

Учёт работ
по техническому обслуживанию и гарантийному ремонту

Дата	Несправності (неполадки)	Зміст виконаних робіт (Содержание выполненных работ)	Підпис виконавця (подпись исполнителя)

“АТЕМ”

Форма № 3 - гарант

12411, Україна,
м. Житомир
с. Березівка
вул. Ковальська, 8

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ОТРИВНОЙ ТАЛОН**

на технічне обслуговування
на техническое обслуживание

12411, Україна,
г. Житомир
с. Березовка
ул. Ковальская, 8

Найменування виробу
Наименование котла _____

Заводський номер
Заводской номер _____

Дата виготовлення
Дата изготовления _____

М.П.

Продавець
Продавец _____

Дата продажу
Дата продажи _____

М.П.

(підпис)
(подпись)

“АТЕМ”

Форма № 3 - гарант

12411, Україна,
м. Житомир
с. Березівка
вул. Ковальська, 8

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ОТРИВНОЙ ТАЛОН**

на технічне обслуговування
на техническое обслуживание

12411, Україна,
г. Житомир
с. Березовка
ул. Ковальская, 8

Найменування виробу
Наименование котла _____

Заводський номер
Заводской номер _____

Дата виготовлення
Дата изготовления _____

М.П.

Продавець
Продавец _____

Дата продажу
Дата продажи _____

М.П.

(підпис)
(подпись)

“АТЕМ”

Форма № 3 - гарант

12411, Україна,
м. Житомир
с. Березівка
вул. Ковальська, 8

**ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ОТРИВНОЙ ТАЛОН**

на технічне обслуговування
на техническое обслуживание

12411, Україна,
г. Житомир
с. Березовка
ул. Ковальская, 8

Найменування виробу
Наименование котла _____

Заводський номер
Заводской номер _____

Дата виготовлення
Дата изготовления _____

М.П.

Продавець
Продавец _____

Дата продажу
Дата продажи _____

М.П.

(підпис)
(подпись)

Виконавець
Исполнитель _____
(найменування підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взяття котла на гарантійний учёт _____

Перелік робіт по технічному обслуговуванню (Перечень работ по техническому обслуживанию)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування

Підпись потребителя, подтверждающего исполнение работ по тех. обслуживанию

_____ (підпис)
(подпись)

_____ (дата)

М.П.

Відриваний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание
Виконавець
Исполнитель _____

Випущено
Изъято _____

(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батьковій відповідальній особі виконавця)

_____ (підпис)

М.П.

Виконавець
Исполнитель _____
(найменування підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взяття котла на гарантійний учёт _____

Перелік робіт по технічному обслуговуванню (Перечень работ по техническому обслуживанию)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування

Підпись потребителя, подтверждающего исполнение работ по тех. обслуживанию

_____ (підпис)
(подпись)

_____ (дата)

М.П.

Відриваний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание
Виконавець
Исполнитель _____

Випущено
Изъято _____

(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батьковій відповідальній особі виконавця)

_____ (підпис)

М.П.

Виконавець
Исполнитель _____
(найменування підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взяття котла на гарантійний учёт _____

Перелік робіт по технічному обслуговуванню (Перечень работ по техническому обслуживанию)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування

Підпись потребителя, подтверждающего исполнение работ по тех. обслуживанию

_____ (підпис)
(подпись)

_____ (дата)

М.П.

Відриваний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание
Виконавець
Исполнитель _____

Випущено
Изъято _____

(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батьковій відповідальній особі виконавця)

_____ (підпис)

М.П.

12411, Україна,
м. Житомир
с. Березівка
вул. Ковальська, 8

“АТЕМ”
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ОТРИВНОЙ ТАЛОН
на гарантійний ремонт
на гарантийный ремонт

Форма № 4 - гарант

12411, Украина,
г. Житомир
с. Березовка
ул. Ковальская, 8

Найменування виробу
Наименование котла _____

Заводський номер
Заводской номер _____

Дата виготовлення
Дата изготовления _____

М.П.

Продавець
Продавец _____

Дата продажу
Дата продажи _____

М.П.

(підпис)
(подпись)

12411, Україна,
м. Житомир
с. Березівка
вул. Ковальська, 8

“АТЕМ”
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ОТРИВНОЙ ТАЛОН
на гарантійний ремонт
на гарантийный ремонт

Форма № 4 - гарант

12411, Украина,
г. Житомир
с. Березовка
ул. Ковальская, 8

Найменування виробу
Наименование котла _____

Заводський номер
Заводской номер _____

Дата виготовлення
Дата изготовления _____

М.П.

Продавець
Продавец _____

Дата продажу
Дата продажи _____

М.П.

(підпис)
(подпись)

12411, Україна,
м. Житомир
с. Березівка
вул. Ковальська, 8

“АТЕМ”
ВІДРИВНИЙ ТАЛОН
ОТРИВНОЙ ТАЛОН
на гарантійний ремонт
на гарантийный ремонт

Форма № 4 - гарант

12411, Украина,
г. Житомир
с. Березовка
ул. Ковальская, 8

Найменування виробу
Наименование котла _____

Заводський номер
Заводской номер _____

Дата виготовлення
Дата изготовления _____

М.П.

Продавець
Продавец _____

Дата продажу
Дата продажи _____

М.П.

(підпис)
(подпись)

Виконавець
Исполнитель _____
(найменування підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взяття котла на гарантійний учёт _____

Перелік робіт на виконання гарантійного ремонту (Список работ на проведение гарантийного ремонта)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування

Подпись потребителя, подтверждающего

исполнение работ по тех. обслуживанию

(підпис)

(подпись)

(дата)

М.П.

Відривний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание
Виконавець _____
Исполнитель _____

Вилучено
Изъято _____

(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М.П.

Виконавець
Исполнитель _____
(найменування підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взяття котла на гарантійний учёт _____

Перелік робіт на виконання гарантійного ремонту (Список работ на проведение гарантийного ремонта)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування

Подпись потребителя, подтверждающего

исполнение работ по тех. обслуживанию

(підпис)

(подпись)

(дата)

М.П.

Відривний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание
Виконавець _____
Исполнитель _____

Вилучено
Изъято _____

(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М.П.

Виконавець
Исполнитель _____
(найменування підприємства, організації)

(юридична адреса)

Дата взяття товару на гарантійний облік
Дата взяття котла на гарантійний учёт _____

Перелік робіт на виконання гарантійного ремонту (Список работ на проведение гарантийного ремонта)	Дата виконання робіт (Дата проведения работ)	Підпис виконавця (Подпись исполнителя)

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з технічного обслуговування

Подпись потребителя, подтверждающего

исполнение работ по тех. обслуживанию

(підпис)

(подпись)

(дата)

М.П.

Відривний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание
Виконавець _____
Исполнитель _____

Вилучено
Изъято _____

(рік, місяць, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

(підпис)

М.П.

“АТЕМ”

12411, Україна, м. Житомир
с. Березівка
вул. Ковальська, 8

12411, Украина, г. Житомир
с. Берёзовка
ул. Ковальская, 8

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН ОТРИВНОЙ ТАЛОН

на введення в експлуатацію
на ввод в эксплуатацию

Найменування виробу _____
Наименование котла _____

Заводський номер _____ Дата виготовлення _____
Заводской номер _____ Дата изготовления _____

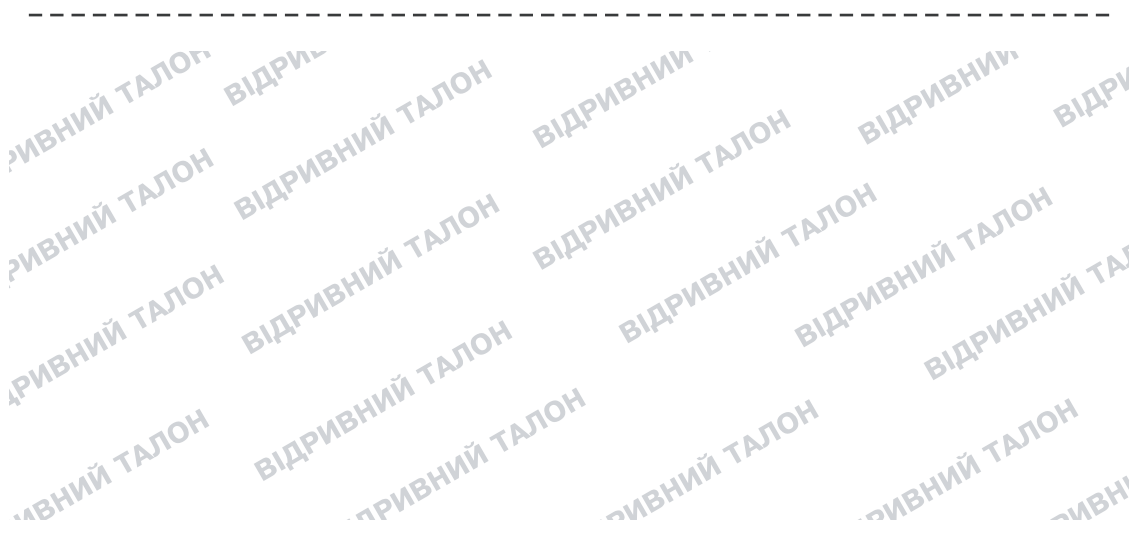
М.П.

Ким проведена установка виробу _____
Кем произведена установка котла _____

Ким проведено регулювання та наладка виробу _____
Кем произведена регулировка и наладка котла _____

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виробника (продавця)
(Ф.И.О. ответственного лица изготовителя (продавца))

М.П.



Дата пуску газу _____
Дата пуска газа _____

Ким проведений пуск газу та інструктаж з використання товару _____
Кем произведён пуск газа и инструктаж по использованию котла _____

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи, штамп газового господарства)
(Ф.И.О. ответственного лица, штамп газового хозяйства)

Інструктаж прослухав. Правила використання виробу засвоєні. _____
Інструктаж прослушал. Правила использования котла освоены. _____

Прізвище власника _____
Фамилия владельца _____ (підпис) (подпись)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) (підпис)
(подпись)

М.П.

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з введення в експлуатацію _____ (підпис) _____ (дата)
(подпись)

Подпись потребителя, подтверждающего выполнение работ по вводу в эксплуатацию

Відривний талон на технічне обслуговування
Отрывной талон на техническое обслуживание

Виконавець _____
Исполнитель _____

Вилучено _____
Изъято _____ (рік, місяць, число) (год, месяц, число)

(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця) (підпис)
(Ф.И.О. ответственного лица исполнителя)

М.П.

Зі списком офіційних представників компанії «АТЕМ» ви маєте можливість
ознайомитись на сайті **www.atem.ua**

Со списком официальных представителей компании «АТЕМ» вы можете
ознакомиться на сайте **www.atem.ua**

Юридические адреса предприятий:

ООО Совместное украинско-немецкое предприятие «АТЕМ-ФРАНК»

Украина, Житомирская обл., с. Березовка, ул. Ковальская, 8
тел./факс: (0412) 41-88-60; 49-06-23

ООО «Житомиртепломаш»

Украина, Житомирская обл., с. Березовка, ул. Ковальская, 8
тел./факс: (0412) 41-88-60; 49-06-23

Адреса производственных мощностей:

ООО Совместное украинско-немецкое предприятие «АТЕМ-ФРАНК»

Украина, г. Житомир, ул. Бялика, 6
тел./факс: (0412) 25-94-06; 25-87-82; 25-74-27
Украина, Житомирская обл., с. Березовка, ул. Ковальская, 8
тел./факс: (0412) 41-88-60; 49-06-23

ООО «Житомиртепломаш»

Украина, Житомирская обл., с. Березовка, ул. Ковальская, 8
тел./факс: (0412) 41-88-60; 49-06-23

Юридичні адреси підприємств:

ТОВ Спільне українсько-німецьке підприємство «АТЕМ-ФРАНК»

Україна, Житомирська обл., с. Березівка, вул. Ковальська, 8
тел./факс: (0412) 41-88-60; 49-06-23

ТОВ «Житомиртепломаш»

Україна, Житомирська обл., с. Березівка, вул. Ковальська, 8
тел./факс: (0412) 41-88-60; 49-06-23

Адреси виробничих потужностей:

ТОВ Спільне українсько-німецьке підприємство «АТЕМ-ФРАНК»

Україна, м. Житомир, вул. Бялика, 6
тел./факс: (0412) 25-94-06; 25-87-82; 25-74-27
Україна, Житомирська обл., с. Березівка, вул. Ковальська, 8
тел./факс: (0412) 41-88-60; 49-06-23

ТОВ «Житомиртепломаш»

Україна, Житомирська обл., с. Березівка, вул. Ковальська, 8
тел./факс: (0412) 41-88-60; 49-06-23